

**Modelos**  
**SPIRE SPw70 / SPc50 (ADSL) / SPW60 (WIFI)**  
**Redsys**



MANUAL OPERATIVO DE TERMINALES PUNTO DE VENTA



## Observaciones

Este terminal puede operar tanto con **tarjetas que incorporan un chip** (que también tienen banda), **con tarjetas sin contactos** y con **tarjetas de banda magnética tradicionales** (sin chip)

Este manual se puede descargar desde la siguiente página web  
**[www.redsys.es](http://www.redsys.es)**

## Instrucciones de uso

### APAGADO Y ENCENDIDO DEL TERMINAL (Sólo para terminales con batería)

- Para el APAGADO mantener pulsado el botón lateral izquierdo unos 3 segundos. Aparecerá la leyenda SHUT DOWN o RESTART. Elegir SHUT DOWN.
- Para el ENCENDIDO pulsar el botón lateral izquierdo.



Botón de ENCENDIDO y APAGADO

#### → IMPORTANTE:

Dejar el terminal en carga de batería más de 12 horas antes de su primer uso.

#### → OBSERVACIONES:

El TPV tiene un autoapagado de bajo consumo, que se activará al no hacer uso del mismo.

## Índice



|              |                                                   |    |
|--------------|---------------------------------------------------|----|
| → SECCIÓN 0: | Esquema general (pag. 6 - 8)                      |    |
| → SECCIÓN 1: | Operaciones de venta básicas (pág. 9 - 14)        |    |
|              | · Notas importantes                               | 9  |
|              | · Venta con chip                                  | 10 |
|              | · Venta con tarjeta sin contactos                 | 12 |
|              | · Venta con banda magnética                       | 14 |
| → SECCIÓN 2: | Devoluciones (pág. 15 - 17)                       |    |
|              | · Devolución de venta con chip                    | 15 |
|              | · Devolución con tarjeta sin contactos            | 16 |
|              | · Devolución de venta con banda magnética         | 17 |
| → SECCIÓN 3: | Operaciones especiales (pág. 18 - 21)             |    |
|              | · Venta con chip ilegible                         | 18 |
|              | · Venta sin tarjeta presente                      | 19 |
|              | · Devolución sin tarjeta presente                 | 20 |
|              | · Devolución sin lectura de tarjeta sin contactos | 21 |
| → SECCIÓN 4: | Consultas administrativas (pág. 22 - 26)          |    |
|              | · Cierre contable                                 | 22 |
|              | · Duplicado de justificante de operaciones        | 23 |
|              | · Consulta de totales                             | 24 |
|              | · Detalle de operaciones                          | 25 |
|              | · Normas de seguridad                             | 26 |

## Esquema general

## Esquema general



Después de **introducir el importe** y cuando el terminal lo solicite, inserte la tarjeta en el lector del chip y no la retire hasta que se haya completado la transacción



Con solicitud de PIN



Sin solicitud de PIN



Firma

Si hay problemas con la lectura del chip, el terminal le indicará **USE BANDA...** a continuación seguir las instrucciones de la página 18



## PARA TARJETAS SIN CONTACTOS (CONTACTLESS)



Después de **introducir el importe** y cuando el terminal lo solicite, acercar la tarjeta al visor



Con solicitud de PIN o Firma

En función del importe fijado por la entidad y del posible perfil de la tarjeta podrá salir un resguardo u otro



Sin solicitud de PIN

En operaciones de bajo importe se imprime el resguardo y finaliza la operación



## Esquema general

### PARA TARJETAS SIN CHIP



Después de **introducir el importe**, pulsar sobre la tecla  y cuando el terminal lo solicite, pase la tarjeta por el lector de banda



Determinadas tarjetas Maestro, sin chip, solicitarán el PIN de forma obligatoria y el titular deberá introducirlo en el teclado

## Notas importantes

### Siempre iniciar VENTA tecleando el importe

#### OPERATIVA GENERAL

- Los justificantes de venta deben guardarse en perfecto estado durante 18 meses.
- No deben realizarse dos o más operaciones consecutivas con la misma tarjeta.
- Es importante que se solicite el DNI o pasaporte.
- Los importes se deben teclear, siempre, con separador y dos decimales.

#### OPERATIVA CON TARJETAS CHIP

- Mantener la tarjeta con chip insertada en el lector del chip hasta que el terminal indique, al final de la transacción, que podemos retirar la misma.
- Si el terminal indica que una tarjeta sin chip debería tenerlo, o si el chip presenta signos evidentes de manipulación (chip recortado y pegado, excesivamente deteriorado, con celo o pegatina cubriéndolo, etc.), se debe contactar con Redsys llamando al teléfono de atención de TPV.
- El método de autenticación del titular puede ser PIN o firma. En caso de que la autenticación sea con PIN, no es necesario firmar el justificante de compra.

#### OPERATIVA CON TARJETAS SIN CONTACTOS

- Las tarjetas con tecnología sin contactos están señalizadas con el símbolo . Si la tarjeta dispone de este símbolo debe acercarse al visor del terminal cuando éste así lo solicite.

#### REFERENTES AL TPV

- En caso de indisponibilidad del TPV :
  1. Utilizar la facturadora manual, si dispone de ella, solicitando autorización al teléfono de atención de TPV.
  2. Comunicar avería al teléfono de atención de TPV.

## Venta con chip

### ACCIONES A REALIZAR POR EL COMERCIO



→ **Teclee importe** de la venta y pulse la tecla



IMP: 9,99 EUR  
PASE, INSERTE O ACERQUE  
TARJETA O MÓVIL

→ Inserte la tarjeta chip en el lector del chip

→ Seleccione entidad y pulse la tecla



REDSYS

### EL TITULAR DEBERÁ IDENTIFICARSE MEDIANTE EL PIN O LA FIRMA

#### Autenticación con PIN

TECLEE Nº SECRETO Y PULSE VAL

PROCESANDO  
ESPERANDO RESPUESTA

EXTRAIGA LA TARJETA

#### Autenticación con Firma

IMP: 9,99 EUR  
PULSE VALIDAR

PROCESANDO  
ESPERANDO RESPUESTA

ACEPTADA

EXTRAIGA LA TARJETA

Recoger firma del titular una vez se imprima el justificante de venta

→ Según indica el terminal, pulse la tecla o para obtener la copia del titular

→ Entregar el justificante de venta al titular

→ El terminal le podrá indicar que llame al teléfono de atención de TPV, para pedir autorización. Si desea continuar la transacción, llame a ese teléfono. Si no desea proceder de este modo, pulse la tecla para anular la transacción

### ACCIONES A REALIZAR POR EL TITULAR DE TARJETA

### IDENTIFICACIÓN DEL TITULAR

#### Autenticación con PIN

MARQUE Nº SECRETO Y PULSE VAL

El titular debe introducir su número secreto y pulse la tecla

PROCESANDO

RECIBIENDO  
RESPUESTA

ACEPTADA

EXTRAIGA LA TARJETA

El titular ha de retirar su tarjeta

En caso de incidencia siga las instrucciones de la página 18 "Venta con chip ilegible"

#### Autenticación con Firma

COMUNICANDO  
ACEPTADA

EXTRAIGA LA TARJETA

El titular ha de firmar el justificante de venta

## Venta con tarjeta sin contactos<sup>)))</sup>

Operaciones por importes inferiores al fijado por su entidad



- **Teclear importe** y pulse la tecla

- En el visor del lector sin contactos aparece

IMPORTE: 9,99 EUR  
PASE, INSERTE O ACERQUE  
TARJETA O MÓVIL

- El titular debe acercar la tarjeta al lector hasta que pite



RETIRE TARJETA

COMUNICANDO  
RECIBIENDO RESPUESTA

ACEPTADA

- Según indica el terminal, pulse la tecla o para obtener la copia del titular

## Venta con tarjeta sin contactos<sup>)))</sup> (PIN)

Operaciones por importes superiores al fijado por su entidad



- **Teclear importe** y pulse la tecla

- En el visor del lector sin contactos aparece

IMPORTE: 20,99 EUR  
PASE, INSERTE O ACERQUE  
TARJETA O MÓVIL

- El titular debe acercar la tarjeta al lector hasta que pite



- En el visor del terminal aparece

20,99 EUR  
TECLEE NÚMERO  
SECRETO

- El titular debe introducir su número secreto en el TPV y pulsar la tecla

COMUNICANDO  
RECIBIENDO RESPUESTA

ACEPTADA

- Según indica el terminal, pulse la tecla o para obtener la copia del titular

## Venta con banda magnética



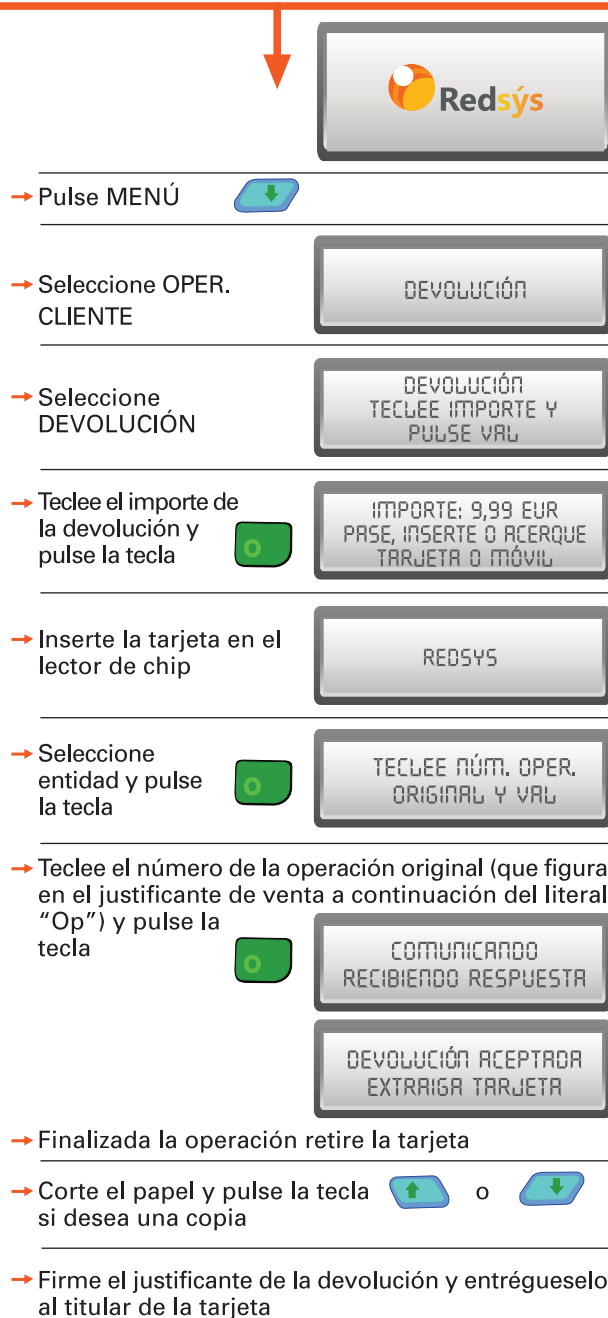
**Importante:** la operativa aquí descrita afecta únicamente a tarjetas de banda magnética sin chip. Si intenta esta opción con una tarjeta chip, el terminal no le permitirá operar y le aparecerá el siguiente mensaje:

OP. NO PERMITIDA  
INSERTE CHIP

**Para realizar la venta con tarjeta chip, seguir las instrucciones de la página 10 "Venta con chip"**

**Determinadas tarjetas de la marca Maestro solicitarán el PIN de forma obligatoria. El titular deberá introducirlo en el teclado del TPV y confirmar con la tecla**

## Devolución de venta con chip

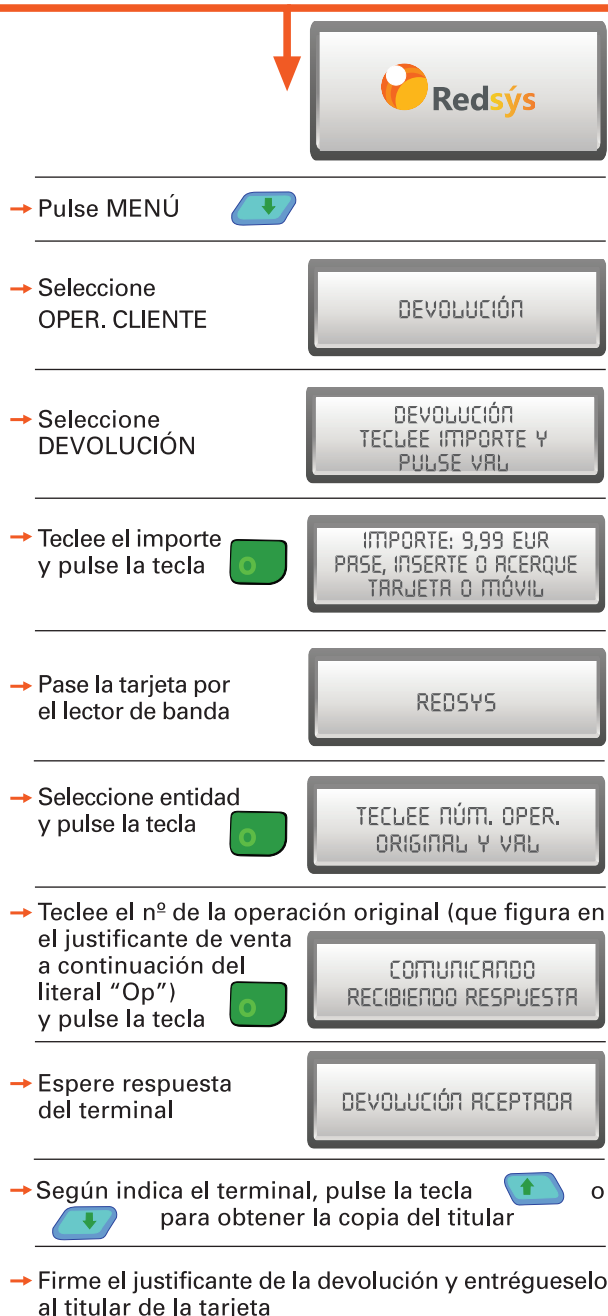


## Devolución con tarjeta sin contactos <sup>)))</sup>



16

## Devolución venta con banda magnética



17

## Venta con chip ilegible

## Venta sin tarjeta presente

Ésta es la operativa que se debe utilizar en caso de que el terminal le haya mostrado el mensaje "ERROR DE LECTURA EN CHIP. INTENTE BANDA". Una vez vea este mensaje, la tarjeta ha de extraerse del lector de chip y proceder como se indica a continuación:



---

→ Pase la tarjeta por el lector de banda magnética del terminal

PULSE VALIDAR PARA FORZAR

---

→ Pulse la tecla 

REDSYS

---

→ Seleccione entidad y pulse la tecla 

VENTA  
TECLEE IMPORTE Y  
PULSE VAL

---

→ Teclee el importe y pulse la tecla 

COMUNICANDO  
RECIBIENDO RESPUESTA

---

→ Espere respuesta del terminal

ACEPTADA

---

→ Solicite al titular que firme el justificante de compra.

---

→ Según indica el terminal, pulse la tecla  o  para obtener la copia del titular

---

→ Determinadas tarjetas Maestro solicitarán el PIN de forma obligatoria. El titular deberá introducirlo en el teclado del TPV y confirmar con la tecla 

**NOTA: Sólo en comercios autorizados**



---

→ Teclee importe de la venta y pulse la tecla 

IMPORTE: 9,99 EUR  
PASE, INSERTE O ACERQUE  
TARJETA O MÓVIL

---

→ Teclee el número de la tarjeta y pulse la tecla 

TECLEE FECHA DE  
CADUCIDAD (MM/AA)  
Y PULSE VAL

---

→ Teclee la fecha de caducidad y pulse la tecla 

REDSYS

---

→ Seleccione entidad y pulse la tecla 

COMUNICANDO  
RECIBIENDO RESPUESTA

---

→ Espere respuesta del terminal

ACEPTADA

---

→ Solicite al titular que firme el justificante de compra.

---

→ Según indica el terminal, pulse la tecla  o  para obtener la copia del titular

## Devolución sin tarjeta presente



→ Pulse MENÚ 

→ Seleccione OPER. CLIENTE 

→ Seleccione DEVOLUCIÓN 

→ Teclee el importe de la devolución y pulse la tecla  

→ Teclee las 4 últimas posiciones de la tarjeta (que figuran en el justificante al final de los \*) y pulse la tecla  

→ Seleccione entidad y pulse la tecla  

→ Teclee el número de la operación original (que figura en el justificante de venta a continuación del literal "Op") pulse la tecla  

→ Espere respuesta del terminal 

→ Corte el papel y pulse la tecla  o 

→ Firme el justificante de la devolución y entrégueselo al titular de la tarjeta

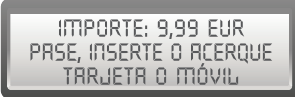
## Devolución sin lectura de tarjeta sin contactos »)

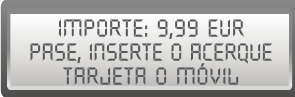


→ Pulse MENÚ 

→ Seleccione OPER. CLIENTE 

→ Seleccione DEVOLUCIÓN 

→ Teclee importe de la devolución y pulse la tecla  

→ En el visor del lector sin contactos aparece 

→ Teclee en el terminal los 4 últimas posiciones de la tarjeta (que figura en el justificante original y al final de los \*) y pulse la tecla  

→ Seleccione entidad y pulse la tecla  

→ Teclee el número de operación original que figura en el justificante de venta y pulse la tecla  



→ Según indica el terminal, pulse la tecla  o  para obtener la copia del titular

→ Firme el justificante de la devolución y entrégueselo al titular de la tarjeta

## Cierre contable

## Duplicado de justificante de operaciones



Esta función permite obtener una copia del justificante de venta / devolución de una operación realizada durante los últimos 30 días



## Consulta de totales

## Detalle de operaciones



### NOTA:

En la primera conexión del día se le informará de los totales de la sesión del día anterior, si no se ha realizado cierre manual previamente.



## Normas de Seguridad



### COMPRUEBE QUE:

- El nombre y la firma coinciden con los que aparecen en el documento de identificación aportado por la persona.
- Las tarjetas no están caducadas.
- Los 4 primeros dígitos de la numeración de la tarjeta, tanto en los modelos con relieve como sin relieve, coinciden con los que aparecen impresos a menor tamaño en la tarjeta.
- En la información del recibo emitido por el terminal, coinciden los 4 últimos dígitos del número de tarjeta y los datos de la misma con los datos que aparecen en la tarjeta presentada. Extreme estas precauciones con las tarjetas extranjeras.

Si detecta alguna tarjeta falsificada, reténgala y póngase en contacto con el Servicio de Atención 24 h., indicando que se trata de un "Código 10"